



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ



ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

**ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΔΙΑΔΟΣΗΣ
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ**

Νοέμβριος 2022

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1.	Νομικό Πλαίσιο	2
2.	Αρχές Διάδοσης Στατιστικών	3
3.	Μέσα Διάδοσης Στατιστικής Πληροφόρησης	6
4.	Κύρια Στατιστικά Προϊόντα	7
5.	Υπηρεσίες	8
6.	Αναθεώρηση Στοιχείων και Διαχείριση Σφαλμάτων	11
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α.....		12
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β.....		13

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΔΙΑΔΟΣΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

1. ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Η πολιτική διάδοσης στατιστικών δεδομένων της Στατιστικής Υπηρεσίας της Κύπρου, βασίζεται στις πρόνοιες του περί Επίσημων Στατιστικών Νόμου (Ν. 25(Ι)/2021) και ιδιαίτερα στα ακόλουθα άρθρα:

3.-(1) Η Στατιστική Υπηρεσία ορίζεται ως η αρμόδια αρχή που έχει την ευθύνη για το συντονισμό όλων των δραστηριοτήτων στη Δημοκρατία για την ανάπτυξη, παραγωγή και διάδοση των επίσημων στατιστικών, οι οποίες καθορίζονται στο ετήσιο και στο πολυετές πρόγραμμα στατιστικών δραστηριοτήτων.

4.-(1) Η ανάπτυξη, παραγωγή και διάδοση των επίσημων στατιστικών στη Δημοκρατία διέπεται από τις στατιστικές αρχές της επαγγελματικής ανεξαρτησίας, αμεροληψίας, αντικειμενικότητας, αξιοπιστίας, του στατιστικού απορρήτου και της σχέσης κόστους-αποτελεσματικότητας, όπως αυτές ορίζονται στο Άρθρο 2, παράγραφος 1 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009 και περαιτέρω αναπτύσσονται στον Κώδικα Ορθής Πρακτικής για τις ευρωπαϊκές στατιστικές, που προβλέπεται στο άρθρο 10.

5.-(3) Ο Διευθυντής-

(α) έχει την αποκλειστική αρμοδιότητα να αποφασίζει για τις στατιστικές μεθόδους, τα πρότυπα, τις διαδικασίες και τις διεργασίες, καθώς και για το περιεχόμενο και τον χρόνο δημοσιοποίησης των στατιστικών που αναπτύσσονται, παράγονται και διαδίδονται από τη Στατιστική Υπηρεσία·

15.-(1) Η διάδοση των επίσημων στατιστικών γίνεται με πλήρη συμμόρφωση ως προς τις στατιστικές αρχές, που προβλέπονται στο άρθρο 4, ιδιαίτερα σε σχέση με την προστασία του στατιστικού απορρήτου και τη διασφάλιση της ισότιμης πρόσβασης, όπως απαιτείται με βάση την αρχή της αμεροληψίας.

-(2) Η διάδοση των επίσημων στατιστικών διενεργείται από τη Στατιστική Υπηρεσία, τις άλλες εθνικές αρχές και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Eurostat) στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους.

16.-(5) Οι επίσημες στατιστικές που καταρτίζονται από τη Στατιστική Υπηρεσία και τις άλλες εθνικές αρχές με βάση τα δεδομένα που προκύπτουν από έρευνα ή από άλλες πηγές δημοσιεύονται κατά τρόπο, ώστε να αποκλείεται η άμεση ή έμμεση αποκάλυψη της ταυτότητας των προσώπων που παρέχουν τα δεδομένα ή των στατιστικών μονάδων στις οποίες αναφέρονται.

17.-(1) Η πρόσβαση σε εμπιστευτικά δεδομένα που συλλέγει η Στατιστική Υπηρεσία απευθείας από τις στατιστικές μονάδες, τα οποία καθιστούν δυνατή μόνο την έμμεση ταυτοποίηση των στατιστικών μονάδων, επιτρέπεται κατόπιν άδειας του Διευθυντή, εφόσον τα εν λόγω δεδομένα είναι απαραίτητα για συγκεκριμένα επιστημονικά, ερευνητικά προγράμματα στην Κύπρο ή στο εξωτερικό, τα αποτελέσματα των οποίων δεν αποκαλύπτουν συγκεκριμένες στατιστικές μονάδες και δεν χρησιμοποιούνται για εμπορικούς σκοπούς.

2. ΑΡΧΕΣ ΔΙΑΔΟΣΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ

Η πολιτική διάδοσης στατιστικών δεδομένων της Στατιστικής Υπηρεσίας της Κύπρου διέπεται, πέραν των προνοιών του περί Επίσημων Στατιστικών Νόμου του 2021, από τις ακόλουθες αρχές οι οποίες είναι πλήρως ευθυγραμμισμένες με σχετικές αρχές που περιλαμβάνονται στον Κώδικα Ορθής Πρακτικής για τις Ευρωπαϊκές Στατιστικές:

2.1 Προσαρμογή στις ανάγκες των χρηστών

Καθώς οι στατιστικές δεν είναι τελικά προϊόντα αλλά ενδιάμεσα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη λήψη αποφάσεων και στην έρευνα, η Στατιστική Υπηρεσία προσαρμόζει την παραγωγή και τη διάχυση των στοιχείων στις ανάγκες των χρηστών και ελέγχει τη σχετικότητα και τη χρησιμότητα των υφιστάμενων στατιστικών.

2.2 Σαφήνεια των στατιστικών δεδομένων

Το ίδιο σύνολο στατιστικών μπορεί να έχει ποικίλους χρήστες και επομένως πρέπει να ανταποκρίνεται στις διαφορετικές απαιτήσεις και να παρουσιάζεται σε μια σαφή και κατανοητή μορφή που να διευκολύνει την ορθή ερμηνεία και τις ουσιαστικές συγκρίσεις. Στόχος της Στατιστικής Υπηρεσίας είναι η διάθεση των στατιστικών και των αντίστοιχων μεταδεδομένων στο ευρύ κοινό, με τέτοιο τρόπο, ώστε οι χρήστες να μπορούν να εντοπίσουν, να κατανοήσουν και να χρησιμοποιήσουν τις στατιστικές για τους δικούς τους σκοπούς.

2.3 Ίση, χωρίς διακρίσεις και ταυτόχρονη πρόσβαση σε στατιστικά δεδομένα για όλους τους χρήστες

Το κύριο μέσο για τη διάδοση των στατιστικών δεδομένων είναι η διαδικτυακή Πύλη της Στατιστικής Υπηρεσίας που προσφέρει τις ίδιες συνθήκες σε όλους και ενημερώνεται την ίδια ώρα κάθε εργάσιμη ημέρα. Όλοι οι χρήστες έχουν, ταυτόχρονα, ισότιμη πρόσβαση στις δημοσιεύσεις στατιστικών στοιχείων. Η προνομιακή πρόσβαση σε προδημοσιεύσεις υπό το καθεστώς του εμπάργκο έχει καταργηθεί πλήρως.

Στη διαδικτυακή Πύλη δημοσιεύεται το Ημερολόγιο Ανακοινώσεων, στο οποίο παρουσιάζονται όλες οι ανακοινώσεις που έχουν προγραμματιστεί να δημοσιευθούν μέχρι το τέλος του έτους, για όλα τα στατιστικά θέματα, καθώς και αυτές που έχουν ήδη δημοσιευθεί. Η ενημέρωση του Ημερολογίου Ανακοινώσεων γίνεται κάθε Παρασκευή και περιλαμβάνει τις επιβεβαιωμένες ημερομηνίες για τις ανακοινώσεις της ερχόμενης εβδομάδας, καθώς και οποιαδήποτε αλλαγή στις ημερομηνίες για τις υπόλοιπες προγραμματισμένες ανακοινώσεις. Επιπρόσθετα, κατά το 4^ο τρίμηνο γίνεται ενημέρωση του Ημερολογίου Ανακοινώσεων, με τις προκαταρκτικές ημερομηνίες δημοσίευσης των ανακοινώσεων μέχρι το τέλος του αμέσως επόμενου έτους.

2.4 Διαθεσιμότητα και Πνευματική Ιδιοκτησία

Η Πύλη της Στατιστικής Υπηρεσίας είναι διαθέσιμη 24 ώρες / ημέρα, 7 μέρες / εβδομάδα.

Η Στατιστική Υπηρεσία παρέχει τα στατιστικά δεδομένα, τα μεταδεδομένα και γενικά όλη τη στατιστική πληροφόρηση δωρεάν, στη διαδικτυακή της Πύλη, ως δημόσιο αγαθό υψηλής ποιότητας, ανεξάρτητα από μεταγενέστερη εμπορική ή μη-εμπορική χρήση, υπό τον όρο ότι κατά την αναδημοσίευση αναφέρεται η πηγή. Τα στατιστικά δεδομένα και άλλο σχετικό υλικό παραμένουν υπό την πνευματική ιδιοκτησία της Στατιστικής Υπηρεσίας αλλά μπορούν να χρησιμοποιηθούν περαιτέρω από τους χρήστες.

Η περαιτέρω χρήση για όλα τα μικροδεδομένα (εμπιστευτικά και μη), τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, τα εξειδικευμένα/ κατά παραγγελία στοιχεία, λογότυπα,

εμπορικά σήματα, καθώς και άλλο υλικό όπου τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας είναι για τρίτους, δεν επιτρέπεται.

Η Στατιστική Υπηρεσία δεν αποδέχεται την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή άλλες συνέπειες που προκύπτουν από την άμεση ή έμμεση χρήση των πληροφοριών που έχουν διαχυθεί. Η Στατιστική Υπηρεσία δεν διασφαλίζει την αδιάλειπτη διαθεσιμότητα των πληροφοριών που δημοσιεύει και δεν εγγυάται ότι οι πληροφορίες που δημοσιεύει θα παραμείνουν αμετάβλητες. Μπορεί να επέλθουν αλλαγές, π.χ., όταν αναδιοργανώνονται οι πίνακες ή όταν περιλαμβάνονται νέα δεδομένα.

Σε περιπτώσεις επαναχρησιμοποίησης με τροποποιήσεις, πρέπει να γίνεται σαφής σχετική δήλωση στον τελικό χρήστη των πληροφοριών και να περιλαμβάνεται δήλωση αποποίησης ευθύνης της Στατιστικής Υπηρεσίας.

Δεν απαιτείται εξασφάλιση άδειας χρήσης συνδέσμων (links) που να παραπέμπουν στη διαδικτυακή Πύλη της Στατιστικής Υπηρεσίας.

Τα πνευματικά δικαιώματα της Στατιστικής Υπηρεσίας διασφαλίζονται με τη συμπερίληψη του λογότυπού της ή/και μίας εκ των δύο πιο κάτω αναφορών:

- ©: ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
- Άλλη σχετική αναφορά για ύπαρξη πνευματικών δικαιωμάτων

2.5 Προσβασιμότητα

Πολιτική της Στατιστικής Υπηρεσίας είναι η διασφάλιση ότι οι στατιστικές που παράγονται είναι προσβάσιμες και επαναχρησιμοποιήσιμες στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό. Η Πύλη της Στατιστικής Υπηρεσίας έχει δημιουργηθεί με ανταποκρινόμενη σχεδίαση για φιλική πρόσβαση τόσο μέσω φορητών συσκευών με δυνατότητα σύνδεσης στο διαδίκτυο, όσο και από ηλεκτρονικούς υπολογιστές γραφείου. Επίσης, υποστηρίζεται η χρήση API για μηχαναγνώσιμα στοιχεία στο πλαίσιο των απαιτήσεων για ανοικτά δεδομένα. Επιπρόσθετα, η Πύλη πληροί επαρκώς τα κριτήρια AA της διεθνούς εταιρικής συνεργασίας W3C, για προσβάσιμες και ορθά κατασκευασμένες ιστοσελίδες.

Σε περιπτώσεις που οι χρήστες δεν έχουν δυνατότητα πρόσβασης στη διαδικτυακή Πύλη μπορούν να γίνουν ειδικές διευθετήσεις για την παροχή στατιστικής πληροφόρησης, κατόπιν συνεννόησης.

2.6 Ανεξαρτησία

Σύμφωνα με τον περί Επίσημων Στατιστικών Νόμο του 2021 (Ν. 25(I)/2021) αλλά και με τη «Δέσμευση για την Εμπιστοσύνη στις Στατιστικές», που ανέλαβε η Κυπριακή Κυβέρνηση με απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου, καθώς επίσης, το «Μνημόνιο Συναντίληψης μεταξύ Υπουργείου Οικονομικών και Στατιστικής Υπηρεσίας σχετικά με τις πρακτικές διαδικασίες που διέπουν τη μεταξύ τους εργασιακή σχέση», η Στατιστική Υπηρεσία διατηρεί την επαγγελματική ανεξαρτησία της και αναπτύσσει, παράγει και διαδίδει στατιστικές με ανεξάρτητο τρόπο, ιδίως όσον αφορά την επιλογή των τεχνικών, των ορισμών, των μεθοδολογιών και των πηγών που χρησιμοποιούνται, καθώς επίσης τον χρόνο και το περιεχόμενο όλων των μορφών διάδοσης. Η εκτέλεση των καθηκόντων αυτών γίνεται χωρίς καμία παρέμβαση από πολιτικές ομάδες ή ομάδες συμφερόντων, ενωσιακές ή εθνικές αρχές. Οι στατιστικές πληροφορίες που παράγονται δημοσιεύονται ανεξάρτητα από την τρέχουσα πολιτική ή κοινωνική κατάσταση.

2.7 Επαγγελματισμός και Διαφάνεια

Η Στατιστική Υπηρεσία υιοθετεί και εφαρμόζει διεθνείς και ευρωπαϊκές στατιστικές αρχές καθώς επίσης, βέλτιστες μεθόδους και πρακτικές, με αντικειμενικότητα, επαγγελματισμό και σεβασμό στην επιστημονική ανεξαρτησία, διευκολύνοντας παράλληλα τη συγκρισιμότητα των στατιστικών σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο.

Οι μεθοδολογίες που ακολουθούνται κατά τις στατιστικές διαδικασίες είναι δημόσια διαθέσιμες προκειμένου να διασφαλιστεί η διαφάνεια. Τα σύνολα δεδομένων που δημοσιεύονται στην Πύλη συνοδεύονται από μεταδεδομένα, στον μέγιστο δυνατό βαθμό.

2.8 Εγκαιρότητα και Χρονική Συνέπεια

Η Στατιστική Υπηρεσία κατευθύνει τις εργασίες της για παροχή στατιστικής πληροφόρησης υψηλής ποιότητας με αντικειμενικό, διαφανή, αξιόπιστο και έγκαιρο τρόπο. Οι στατιστικές πληροφορίες δημοσιεύονται σύμφωνα με το Ημερολόγιο Ανακοινώσεων στο πλαίσιο της υλοποίησης του ετήσιου και του πολυετούς Προγράμματος Στατιστικών Δραστηριοτήτων. Για βραχυπρόθεσμες στατιστικές, η ημερομηνία δημοσίευσης προσδιορίζεται στη βάση προκαθορισμένου αριθμού ημερών από το τέλος της περιόδου αναφοράς.

2.9 Συνοχή και Συγκρισιμότητα

Οι στατιστικές που παράγονται και δημοσιεύονται χαρακτηρίζονται από εσωτερική συνοχή και συνέπεια, με βάση κοινά πρότυπα και είναι διαχρονικά συγκρίσιμες για όσο μεγαλύτερο χρονικό διάστημα είναι εφικτό.

2.10 Στατιστικό Απόρρητο και Προστασία Δεδομένων

Η Στατιστική Υπηρεσία εφαρμόζει απαρέγκλιτα τις πρόνοιες του περί Επίσημων Στατιστικών Νόμου του 2021 (Ν. 25(Ι)/2021) σχετικά με την προστασία των εμπιστευτικών στοιχείων, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 16 του Νόμου.

Ειδικά για την προστασία των προσωπικών δεδομένων των φυσικών προσώπων, η Στατιστική Υπηρεσία εφαρμόζει τις πρόνοιες του Γενικού Κανονισμού για την Προστασία Δεδομένων (ΕΕ) 2016/679, όπως και του περί Προστασίας των Φυσικών Προσώπων Έναντι της Επεξεργασίας των Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα και της Ελεύθερης Κυκλοφορίας των Δεδομένων Αυτών Νόμου του 2018 (Ν. 125(Ι)/2018).

Πρωτογενή, εμπιστευτικά δεδομένα (microdata) ερευνών που διενεργεί η Στατιστική Υπηρεσία μπορούν να δίδονται μόνο για επιστημονικούς, ερευνητικούς σκοπούς και στο πλαίσιο αυστηρών διατάξεων (§5.4), όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 17 του περί Επίσημων Στατιστικών Νόμου του 2021.

3. ΜΕΣΑ ΔΙΑΔΟΣΗΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ

3.1 Διαδικτυακή Πύλη (<https://www.cystat.gov.cy>)

Η διαδικτυακή Πύλη της Στατιστικής Υπηρεσίας έχει σχεδιαστεί για να προσφέρει αναβαθμισμένη εμπειρία στους χρήστες, με αυξημένη προσβασιμότητα και με χρήση διαδραστικών εργαλείων. Περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

- α. **Στατιστικές:** Παρουσίαση των στατιστικών ανά στατιστικό θέμα. Κάθε σελίδα στατιστικού θέματος περιλαμβάνει σχετικούς συνδέσμους που οδηγούν στη διαδραστική online βάση δεδομένων της Στατιστικής Υπηρεσίας (CYSTAT-DB), σε προκαθορισμένους πίνακες (excel), σε εκδόσεις, σε πληροφοριακά γραφήματα (infographics), σε ανακοινώσεις και σε μεθοδολογικές πληροφορίες σχετικά με το θέμα.
- β. **CYSTAT-DB:** Η online βάση δεδομένων της Στατιστικής Υπηρεσίας αποτελεί ένα διαδραστικό εργαλείο που παρέχει τη δυνατότητα στους χρήστες να δημιουργούν πίνακες για πληθώρα στατιστικών θεμάτων.
- γ. **Προκαθορισμένοι Πίνακες:** Πίνακες στοιχείων σε μορφή excel και pdf.
- δ. **Ημερολόγιο Ανακοινώσεων:** Περιλαμβάνει όλες τις δημοσιευμένες ανακοινώσεις της Στατιστικής Υπηρεσίας και τις ημερομηνίες για επιβεβαιωμένες και προκαταρκτικές ανακοινώσεις.
- ε. **Πληροφοριακά Γραφήματα (Infographics):** Γραφική απεικόνιση στατιστικών στοιχείων.
- στ. **Εκδόσεις:** Ηλεκτρονικές εκδόσεις της Στατιστικής Υπηρεσίας.
- ζ. **Πληροφορίες** σχετικά με τη Συλλογή Στοιχείων, τη Μεθοδολογία, τη Στατιστική Υπηρεσία, την Επικοινωνία με τη Στατιστική Υπηρεσία και τις διαδικτυακές Υπηρεσίες που παρέχονται (§5).

Η Πύλη της Στατιστικής Υπηρεσίας είναι δίγλωσση (Ελληνικά – Αγγλικά) και όλες οι πληροφορίες που παρέχονται διατίθενται δωρεάν.

Η Πύλη ενημερώνεται στις 12:00 μ. κάθε εργάσιμη μέρα.

3.2 Μέσα Κοινωνικής Δικτύωσης

Η Στατιστική Υπηρεσία προωθεί τη δημοσίευση των επίσημων στατιστικών που παράγει και από τα μέσα κοινωνικής δικτύωσης. Συγκεκριμένα γίνονται δημοσιεύσεις:

- 🐦 Μέσω του επίσημου προφίλ της στην πλατφόρμα Twitter : [CYSTAT_EN](#)
- 📘 Μέσω του επίσημου προφίλ της στην πλατφόρμα Facebook: [Στατιστική Υπηρεσία Κύπρου - Statistical Service of Cyprus](#)

Οι δημοσιεύσεις στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης περιλαμβάνουν συνδέσμους σε ανακοινώσεις και στοιχεία που βρίσκονται στη διαδικτυακή Πύλη, για εύκολη πρόσβαση των χρηστών. Οι χρήστες μπορούν να αναδημοσιεύσουν οποιοδήποτε δημοσίευμα της Στατιστικής Υπηρεσίας, υπό την προϋπόθεση ότι αναφέρεται η πηγή.

4. ΚΥΡΙΑ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

4.1 Ανακοινώσεις

Η Στατιστική Υπηρεσία δημοσιεύει νέα ή ενημερωμένα στατιστικά στοιχεία εκδίδοντας ανακοινώσεις, οι οποίες δημοσιεύονται στο [Ημερολόγιο Ανακοινώσεων](#) που είναι διαθέσιμο στη διαδικτυακή της Πύλη. Οι ανακοινώσεις είναι επίσης διαθέσιμες μέσω των ιστοσελίδων των στατιστικών θεμάτων που περιλαμβάνονται στην Πύλη.

Οι εγγεγραμμένοι χρήστες ενημερώνονται για τις νέες ανακοινώσεις μέσω της «Υπηρεσίας Ειδοποίησης» (§5.2).

4.2 Διαδραστικοί Πίνακες

Τα στατιστικά στοιχεία είναι διαθέσιμα υπό μορφή διαδραστικών πινάκων, μέσω της online βάσης δεδομένων της Στατιστικής Υπηρεσίας, [CYSTAT-DB](#). Οι πίνακες είναι ταξινομημένοι κατά στατιστικό θέμα και οι χρήστες μπορούν να δημιουργήσουν τους πίνακες που επιθυμούν, επιλέγοντας τις μεταβλητές που τους ενδιαφέρουν και καθορίζοντας τη μορφή του κάθε πίνακα όπως επιθυμούν. Υπάρχει η δυνατότητα εξαγωγής και φύλαξης των πινάκων σε διάφορες μορφές όπως xlsx, csv, txt, json, htm, xml. Επιπρόσθετα, οι χρήστες μπορούν να φυλάξουν τις προδιαγραφές του πίνακα που δημιούργησαν και να τον «καλέσουν» ξανά σε μεταγενέστερο στάδιο, με ενημερωμένα στοιχεία. Ακόμα μία δυνατότητα που παρέχεται από την CYSTAT-DB, είναι η χρήση API για μηχαναγνώσιμα στοιχεία.

Οι χρήστες μπορούν να βρουν περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία και χρήση της CYSTAT-DB στο [σχετικό εγχειρίδιο](#) που δημοσιεύεται στην Πύλη της Στατιστικής Υπηρεσίας.

4.3 Προκαθορισμένοι Πίνακες

[Πίνακες](#) στοιχείων σε στατική μορφή (excel ή pdf). Οι χρήστες μπορούν να αναζητήσουν πίνακες με βάση το στατιστικό θέμα, την περιοδικότητα και το έτος αναφοράς των στοιχείων.

4.4 Μεταδεδομένα

Τα στατιστικά στοιχεία που δημοσιεύονται στην Πύλη της Στατιστικής Υπηρεσίας συνοδεύονται από μεταδεδομένα, στον μέγιστο δυνατό βαθμό, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν είναι μόνο εύκολα προσβάσιμα, αλλά και ότι παρέχονται σε κατανοητή μορφή, ώστε να αποφεύγεται η εσφαλμένη ερμηνεία τους. Οι χρήστες ενημερώνονται για τους ορισμούς, τις ταξινομήσεις, τις μεθοδολογίες και το νομικό πλαίσιο που εφαρμόζονται στη διαδικασία της στατιστικής παραγωγής, μέσω μεθοδολογικών πληροφοριών και εκθέσεων ποιότητας/μεταδεδομένων που αναρτώνται στη διαδικτυακή Πύλη (μέρος «[Μεθοδολογία](#)»).

4.5 Πληροφοριακά Γραφήματα ([Infographics](#))

Παρέχεται γραφική απεικόνιση στατιστικών στοιχείων, με τη χρήση εικόνων, γραφημάτων και σύντομου λεκτικού, με σκοπό την παροχή της γενικής εικόνας για κάποιο στατιστικό θέμα, με τρόπο που να είναι εύκολα κατανοητά στους χρήστες.

4.6 Εκδόσεις

Οι [εκδόσεις](#) της Στατιστικής Υπηρεσίας είναι διαθέσιμες σε ηλεκτρονική μορφή στην διαδικτυακή Πύλη, είναι δίγλωσσες στην πλειονότητά τους (ελληνικά και αγγλικά) και διατίθενται χωρίς χρέωση. Η Στατιστική Υπηρεσία εκδίδει επίσης τον «Κατάλογο Εκδόσεων» που περιλαμβάνει όλες τις εκδόσεις της Στατιστικής Υπηρεσίας από την ίδρυσή της το 1950. Ο κατάλογος είναι διαθέσιμος στην Πύλη.

Σχετικά με τις παλαιότερες έντυπες εκδόσεις, η πολιτική τιμολόγησης που καθιέρωσε η Στατιστική Υπηρεσία βασίζεται στον αριθμό των σελίδων της κάθε έκδοσης.
(ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α)

5. ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

5.1 Παροχή Υποστήριξης στους Χρήστες και Επικοινωνία

Η Στατιστική Υπηρεσία προσφέρει υποστήριξη σε όλους τους χρήστες επίσημων στατιστικών στοιχείων. Οι χρήστες μπορούν να επικοινωνήσουν με την Στατιστική Υπηρεσία συμπληρώνοντας τις τυποποιημένες φόρμες που διατίθενται στη διαδικτυακή Πύλη και καλύπτουν διάφορες κατηγορίες επικοινωνίας: Γενικές Πληροφορίες, Παράπονα, Εισηγήσεις, Εκπαιδευτικές Επισκέψεις, Κέντρο Υποστήριξης Δεδομένων Ε.Ε. (ESDS), Εξειδικευμένα / Κατά παραγγελία Στοιχεία, Παροχή Δεδομένων για Ερευνητικούς Σκοπούς. Επιπρόσθετα, οι χρήστες μπορούν να επικοινωνήσουν με τη Στατιστική Υπηρεσία μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (e-mail), τηλεομοιοτύπου (fax), τηλεφώνου και μέσω επιστολής.

Όλες οι πληροφορίες επαφής είναι διαθέσιμες στη διαδικτυακή Πύλη, στο μέρος [«Επικοινωνία»](#).

5.2 Υπηρεσία Ειδοποίησης

Η Πύλη προσφέρει την [«Υπηρεσία Ειδοποίησης»](#), η οποία παρέχει τη δυνατότητα της άμεσης ενημέρωσης των χρηστών, μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, για τη δημοσίευση νέων Ανακοινώσεων, Προκαθορισμένων Πινάκων και Εκδόσεων στα στατιστικά θέματα που τους ενδιαφέρουν και τα οποία έχουν επιλέξει κατά τη διαδικασία της εγγραφής τους.

5.3 Εξειδικευμένα/ Κατά Παραγγελία Στοιχεία

Η Στατιστική Υπηρεσία δέχεται αιτήματα από ενδιαφερόμενους για εξειδικευμένες στατιστικές και αναλύσεις. Τα αιτήματα μπορούν να αφορούν την εξαγωγή πληροφοριών από τις βάσεις δεδομένων ή από παλαιότερες έντυπες εκδόσεις, εξειδικευμένες πινακοποιήσεις, την παροχή στοιχείων με συγκεκριμένο επίπεδο κατηγοριοποίησης που δεν είναι ήδη διαθέσιμο κτλ. με εξαίρεση τις περιπτώσεις όπου προκύπτουν ζητήματα εμπιστευτικότητας. Στις περιπτώσεις όπου ο χρόνος διεκπεραίωσης του αιτήματος είναι σημαντικός, τότε υπάρχει χρέωση. Τα τυποποιημένα τέλη συνδυάζουν το ωριαίο κόστος ενός Λειτουργού Στατιστικής για τη διεκπεραίωση, τα διαχειριστικά και λειτουργικά έξοδα. Οι ενδιαφερόμενοι ενημερώνονται για το συνολικό κόστος και εφόσον γίνει αποδοχή της χρέωσης, τότε η Στατιστική Υπηρεσία προχωρεί στην ικανοποίηση του αιτήματος. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να υποβάλουν το αίτημά τους ηλεκτρονικά, μέσω της φόρμας επικοινωνίας για [«Εξειδικευμένα / Κατά παραγγελία στοιχεία»](#), που είναι αναρτημένη στη διαδικτυακή Πύλη της Υπηρεσίας, στο μέρος «Επικοινωνία».

5.4 Παροχή Δεδομένων για Επιστημονικούς, Ερευνητικούς Σκοπούς (Μικροδεδομένα)

Στο πλαίσιο των διατάξεων του περί Επίσημων Στατιστικών Νόμου του 2021 (Ν. 25(Ι)/2021), η Στατιστική Υπηρεσία μπορεί να παρέχει πρόσβαση σε εμπιστευτικά δεδομένα που είναι απαραίτητα για συγκεκριμένα επιστημονικά, ερευνητικά προγράμματα στην Κύπρο ή στο εξωτερικό, κατόπιν έγκρισης από τον Διευθυντή. Οι αιτητές μπορούν να υποβάλουν ηλεκτρονικά το αίτημά τους μέσω της φόρμας επικοινωνίας για «[Δεδομένα για ερευνητικούς σκοπούς](#)», που είναι αναρτημένη στη διαδικτυακή Πύλη της Υπηρεσίας στο μέρος «Επικοινωνία», δίνοντας λεπτομερείς πληροφορίες για το πρόγραμμα για το οποίο απαιτούνται τα εμπιστευτικά δεδομένα.

Συγκεκριμένα, για υποβολή αίτησης για πρόσβαση σε εμπιστευτικά δεδομένα για επιστημονικούς, ερευνητικούς σκοπούς, μέσω της διαδικτυακής Πύλης, θα πρέπει να ακολουθηθούν τα εξής βήματα:

- α. Συμπλήρωση των πεδίων στην σχετική ηλεκτρονική φόρμα.
- β. Εκτύπωση, χειρόγραφη συμπλήρωση και σάρωση της συμπληρωμένης (υπογεγραμμένης και σφραγισμένης) αίτησης: "ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΓΙΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΥΣ, ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ". **(ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β)**
- γ. Ετοιμασία συνοδευτικού υποστηρικτικού εγγράφου στο οποίο θα παρατίθενται οι απαιτούμενες πληροφορίες προς υποστήριξη της αίτησης, ώστε αυτή να εξεταστεί από τη Στατιστική Υπηρεσία.
- δ. Επισύναψη των δύο πιο πάνω αρχείων (και επιπρόσθετων αρχείων, αν χρειάζεται) στην ηλεκτρονική αίτηση μέσω του σχετικού πεδίου.
- ε. Υποβολή της αίτησης.

Η αίτηση αξιολογείται από την Επιτροπή Εμπιστευτικότητας της Στατιστικής Υπηρεσίας και εάν αυτή εγκριθεί, καθορίζεται χρέωση ανάλογα με τον όγκο και το χρόνο της ετοιμασίας των πρωτογενών δεδομένων.

Τα εμπιστευτικά δεδομένα μπορούν ακολούθως να διατεθούν, μετά από επεξεργασία που να διασφαλίζει ότι δεν θα είναι δυνατή η άμεση ή έμμεση αναγνώριση των στατιστικών μονάδων και ταυτόχρονα θα εξασφαλίζει τη δυνατότητα χρησιμοποίησης των στοιχείων.

Σημειώνεται ότι, η έγκριση της αίτησης παροχής των στοιχείων επέχει θέση δεσμευτικού συμβολαίου μεταξύ του αιτητή και της Στατιστικής Υπηρεσίας.

5.5 Κέντρο Υποστήριξης Δεδομένων ΕΕ

Η Στατιστική Υπηρεσία σε συνεργασία με τη Eurostat έχει δημιουργήσει το Κέντρο Υποστήριξης Ευρωπαϊκών Στατιστικών Δεδομένων του οποίου ο ρόλος είναι να παρέχει υποστήριξη στους χρήστες σε σχέση με Ευρωπαϊκές Στατιστικές και τη χρήση της ιστοσελίδας της Eurostat και συγκεκριμένα για τα ακόλουθα:

- Ενημέρωση για τη διαθεσιμότητα δεδομένων/ εκδόσεων
- Επιβεβαίωση δεδομένων
- Μεθοδολογικές πληροφορίες
- Τεχνική υποστήριξη

Οι ενδιαφερόμενοι χρήστες μπορούν να επικοινωνήσουν με το Κέντρο Υποστήριξης Ευρωπαϊκών Στατιστικών Δεδομένων συμπληρώνοντας τη σχετική [φόρμα επικοινωνίας](#), ή μέσω τηλεφώνου στον αριθμό +357 22605151 ή στη διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου eustatistics@cystat.mof.gov.cy.

5.6 RSS Feeds

Οι Ανακοινώσεις της διαδικτυακής Πύλης της Στατιστικής Υπηρεσίας είναι διαθέσιμες μέσω της υπηρεσίας «[RSS feeds](#)». Μέσω αυτής της υπηρεσίας οι χρήστες μπορούν να λαμβάνουν τους τίτλους των ανακοινώσεων δωρεάν και να τους ενσωματώνουν στο πρόγραμμα ανάγνωσης ειδήσεων που χρησιμοποιούν ή στο προσωπικό τους weblog.

5.7 iCalendar

Η Στατιστική Υπηρεσία παρέχει στους χρήστες τη δυνατότητα ενσωμάτωσης του Ημερολογίου Ανακοινώσεων της στο ηλεκτρονικό τους ημερολόγιο, μέσω του iCalendar.

Το iCalendar είναι ένα ανοικτό πρότυπο το οποίο επιτρέπει τη μεταφορά πληροφοριών ηλεκτρονικού ημερολογίου μεταξύ χρηστών και υπολογιστών. Χρησιμοποιεί ένα αρχείο τύπου .ics μέσω του οποίου μεταφέρονται πληροφορίες ημερολογίου και δραστηριοτήτων, όταν το αρχείο φορτωθεί στην εφαρμογή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του υπολογιστή του χρήστη.

5.8 Βιβλιοθήκη

Η Στατιστική Υπηρεσία παρέχει πληροφορίες μέσω της βιβλιοθήκης, στην οποία υπάρχουν όλες οι εκδόσεις της Στατιστικής Υπηρεσίας, εκθέσεις διεθνών οργανισμών και εκδόσεις της Eurostat.

Η βιβλιοθήκη στεγάζεται στα κεντρικά γραφεία της Στατιστικής Υπηρεσίας στη Λευκωσία και είναι ανοικτή για το κοινό κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας της δημόσιας υπηρεσίας.

6. ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Η Στατιστική Υπηρεσία, τηρώντας τη δέσμευσή της για παροχή στατιστικής πληροφόρησης υψηλής ποιότητας και ακρίβειας, προβαίνει σε αναθεωρήσεις των στατιστικών στοιχείων, προγραμματισμένες και μη-προγραμματισμένες, καθώς και στη διόρθωση τυχόν σφαλμάτων που εντοπίζονται.

6.1 Αναθεώρηση Στοιχείων

Γενικά, ως αναθεώρηση ορίζεται η οποιαδήποτε μεταβολή ενός στατιστικού μεγέθους που έχει ήδη δημοσιευθεί. Κατά κύριο λόγο οι στατιστικές αναθεωρούνται ως αποτέλεσμα ενός από τους ακόλουθους παράγοντες ή συνδυασμού αυτών: α) διαθεσιμότητα νέων στοιχείων για την περίοδο αναφοράς, β) αλλαγές στη μεθοδολογία ή/και άλλες ρυθμίσεις, γ) εφαρμογή νέας νομοθεσίας σε εθνικό ή ευρωπαϊκό επίπεδο και δ) σφάλματα που εντοπίζονται είτε στην πηγή των στοιχείων είτε σε υπολογισμούς κατά τη διαδικασία παραγωγής των στοιχείων.

Για τις αναθεωρήσεις η Στατιστική Υπηρεσία έχει καθιερώσει την [Πολιτική Αναθεωρήσεων](#) που είναι διαθέσιμη στη διαδικτυακή της Πύλη.

6.2 Διαχείριση Σφαλμάτων

Η Στατιστική Υπηρεσία προβαίνει στη διόρθωση τυχόν σφαλμάτων που εντοπίζονται σε δημοσιεύσεις της, στον συντομότερο δυνατό χρόνο και με διαφάνεια. Στο πλαίσιο αυτό, παρατίθενται πιο κάτω οι διαδικασίες που ακολουθούνται στις διάφορες περιπτώσεις που εντοπίζεται κάποιο σφάλμα.

α. Εντοπισμός Σφάλματος σε Ανακοινώσεις

Εάν το σφάλμα εντοπίζεται σε Ανακοινώσεις της Υπηρεσίας, τότε δημοσιεύεται νέα, διορθωμένη Ανακοίνωση διατηρώντας την αρχική ημερομηνία δημοσίευσης, η οποία αντικαθιστά την αρχική Ανακοίνωση, με την υπόδειξη ότι έχει αναθεωρηθεί. Στο τέλος της αναθεωρημένης Ανακοίνωσης προστίθεται διορθωτικό σημείωμα με την ημερομηνία διόρθωσης, στο οποίο περιγράφεται η διόρθωση που έγινε. Οι εγγεγραμμένοι χρήστες ενημερώνονται σχετικά μέσω της Υπηρεσίας Ειδοποίησης.

β. Εντοπισμός Σφάλματος σε Διαδραστικούς Πίνακες (CYSTAT-DB)

Διόρθωση του σφάλματος και αντικατάσταση του αρχικού αρχείου. Στο νέο αρχείο περιλαμβάνεται σημείωση στην οποία υποδεικνύεται η διόρθωση που έχει γίνει. Διορθώνεται, επίσης, η ημερομηνία "Τελευταίας Ενημέρωσης".

γ. Εντοπισμός Σφάλματος σε Προκαθορισμένους Πίνακες

Διόρθωση του σφάλματος και αντικατάσταση του αρχικού αρχείου. Στο νέο αρχείο περιλαμβάνεται σημείωση στην οποία υποδεικνύεται η διόρθωση που έχει γίνει. Διορθώνεται, επίσης, η ημερομηνία "Τελευταίας Ενημέρωσης" που περιλαμβάνεται στον πίνακα. Οι εγγεγραμμένοι χρήστες ενημερώνονται σχετικά μέσω της Υπηρεσίας Ειδοποίησης.

δ. Εντοπισμός Σφάλματος σε Ηλεκτρονικές Εκδόσεις

Διόρθωση του σφάλματος και αντικατάσταση του αρχικού αρχείου διατηρώντας την αρχική ημερομηνία δημοσίευσης. Ταυτόχρονα, δημοσιοποιείται διορθωτικό σημείωμα, σε ξεχωριστό ηλεκτρονικό αρχείο που εμφανίζεται δίπλα από την έκδοση. Στο διορθωτικό σημείωμα περιλαμβάνεται η περιγραφή και η ημερομηνία της διόρθωσης του σφάλματος. Οι χρήστες ενημερώνονται σχετικά μέσω της Υπηρεσίας Ειδοποίησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΤΙΜΟΛΟΓΙΑΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΝΤΥΠΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ

Η τιμή βασίζεται στον αριθμό των σελίδων και καθορίζεται ως ακολούθως:

Αρ. Σελίδων	Τιμή Έκδοσης
1 - 50	€ 3,00
50 - 150	€ 6,50
150 - 250	€ 10,00
250 - 350	€ 13,50
350 - 500	€ 17,00
500 - 750	€ 20,50
750 - 1000	€ 25,50
1000+	€ 34,00

Εξαιρέσεις:

Μηνιαίοι Οικονομικοί Δείκτες (Διμηνιαίο Δελτίο)	Δωρεάν
Στατιστικοί Κώδικες Οικονομικών Δραστηριοτήτων (NACE, Αναθ. 2)	€ 3,00
Στατιστικοί Κωδικοί Δήμων, Κοινοτήτων και Ενοριών της Κύπρου	€ 3,00
Στατιστικοί Κωδικοί Επαγγελμάτων (ISCO)	€ 3,00
Στατιστικές Εξωτερικού Εμπορίου της Κύπρου Τιμή Πακέτου (4 τόμοι)	€ 34,00

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΓΙΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΥΣ, ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ



Διευθυντή
Στατιστικής Υπηρεσίας

ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΓΙΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΥΣ, ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ

Ο/Η/Το, που εκπροσωπείται από τον/την, αιτείται από τον Διευθυντή της Στατιστικής Υπηρεσίας την άδεια πρόσβασης σε εμπιστευτικά στοιχεία της Στατιστικής Υπηρεσίας προς χρήση τους για επιστημονικό/ερευνητικό πρόγραμμα δυνάμει του άρθρου 17 του περί Επίσημων Στατιστικών Νόμου.

Προς υποστήριξη και εξέταση της αίτησης παραθέτω τις ακόλουθες πληροφορίες:

1. περιγραφή του προγράμματος για το οποίο αιτούνται τα στοιχεία, ο σκοπός του και οι πηγές χρηματοδότησής του·
2. περιγραφή των στοιχείων που ζητούνται και αιτιολόγηση της ανάγκης χρήσης εμπιστευτικών δεδομένων για την επίτευξη του σκοπού της έρευνας·
3. όνομα/τα των ατόμων που θα έχουν πρόσβαση στα στοιχεία και στοιχεία επικοινωνίας τους·
4. ασφαλιστικές πρόνοιες που θα ληφθούν κατά την επεξεργασία και φύλαξη των στοιχείων ώστε να διασφαλιστεί το στατιστικό απόρρητο·
5. περιγραφή αποτελεσμάτων που θα δημοσιευτούν και τρόπος δημοσίευσης.

Δηλώνω ότι οι πληροφορίες που παρέχω προς υποστήριξη της αίτησής μου είναι αληθείς και ότι όλοι οι συμμετέχοντες στην έρευνα δεν εμπλέκονται σε νομική αντιδικία με οποιαδήποτε στατιστική μονάδα για την οποία ζητούνται στοιχεία εμπιστευτικού χαρακτήρα.

Δηλώνω ότι κατά τη διάρκεια του προγράμματος για το οποίο έχουν ζητηθεί τα στοιχεία θα λάβω κάθε δυνατό μέτρο για την προστασία του στατιστικού απορρήτου και δε θα διαθέσω τα στοιχεία σε άτομα πέραν των δηλωθέντων σε αυτή την αίτηση.

Δηλώνω επίσης ότι μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος, δε θα διαθέσω τα στοιχεία σε τρίτους, δε θα τα χρησιμοποιήσω περαιτέρω για άλλους σκοπούς και θα φροντίσω για την καταστροφή/διαγραφή τους από οποιοδήποτε μέσο και τρόπο φύλαξής τους.

Αναγνωρίζω ότι παραβίαση οποιουδήποτε από τους όρους που αναφέρονται πιο πάνω αποτελεί ποινικό αδίκημα και υπόκειται στις διατάξεις του εδαφίου (4) του άρθρου 19 του περί Επίσημων Στατιστικών Νόμου.

Υπογραφή αιτητή Ημερομηνία.....

Διεύθυνση επικοινωνίας

Εκ μέρους του/της (σφραγίδα)